Porównanie tłumaczeń Galacjan 3:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczywszy wcześniej zaś Pismo że z wiary usprawiedliwia pogan Bóg wcześniej ogłosiło nowinę Abrahamowi że zostaną błogosławione w tobie wszyscy poganie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pismo zaś, które przewidywało, że Bóg będzie usprawiedliwiał narody\* z wiary,\*\* już wcześniej ogłosiło Abrahamowi: W tobie będą błogosławione wszystkie narody .\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wcześniej zobaczywszy zaś Pismo, że dzięki wierze uznaje za sprawiedliwych pogan Bóg. wcześniej ogłosiło dobrą nowinę Abrahamowi, że: Zostaną wysławieni w tobie wszyscy poganie.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczywszy wcześniej zaś Pismo że z wiary usprawiedliwia pogan Bóg wcześniej ogłosiło nowinę Abrahamowi że zostaną błogosławione w tobie wszyscy poganie |

1. 1) Lub: pogan. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 12:3</x>; <x>10 18:18</x>; <x>510 3:25</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 4:16</x> [↑](#footnote-ref-4)